



北陸

美食节
フェア

北陆彩会席
HOKURIKU
"IRODORI" KAISEKI
北陆彩会席

RMB988
每位 · person · お一人様



午餐套餐 · Lunch Set · ランチセット

焗烤鲷鱼套餐
Roasted Japanese Amberjack Set Meal
鯉焗焼き定食

RMB 178
每位 · person · お一人様

鸭肉荞麦面套餐
Soba with Duck Set Meal
鴨南蛮そば定食

RMB 208
每位 · person · お一人様

鲷鱼烤物套餐
Grilled Japanese Amberjack
Set Meal
鯉焼物定食

RMB 198
每位 · person · お一人様

另加10%服务费再加6%增值税。
Subject to 10% service charge & 6% VAT.
別途10%サービス料と6%の増値税。



日期/Date : 1月15日 ~ 2月28日 / January 15th ~ February 28th
时间/Time : 11:30 ~ 14:00 17:30 ~ 21:30
地点/Venue : 2楼 山里日餐厅 / Japanese Restaurant YAMAZATO 2F
电话/Tel : 6415-1111 Ext.5216



北陸彩会席

HOKURIKU 'IRODORI' Kaiseki



Mixed Vegetables with Crab Meat
蟹肉拌蔬菜

Assorted Appetizers
什锦开胃菜

Beancurd Soup with Crab Meat
玉子豆腐蟹肉汤

Assorted Raw Fish
什锦生鱼片
(金枪鱼 | 鲷鱼 | 甜虾 | 扇贝)

Grilled Rosy Seabass with Salt
盐腌黑喉鱼一夜干

Braised Japanese Amberjack and Turnip
鰯鱼煮萝卜

Crab and Vegetable Tempura
蟹肉蔬菜天妇罗

Soba with Duck or
Rice served with Miso Soup, Pickles
鸭肉荞麦面或
米饭配味噌汤、酱菜

988 RMB

Fruits
水果

お一人様 九八八元

食後	食事	揚げ物	煮物	焼物	お造り	吸物	前菜	小付
季節の果物	鴨そば 又は 御飯 味噌汁 香の物	蟹天麩羅 野菜 天出汁 大根卸し レモン	鰯大根 人参 青味 生姜	のど黒一夜干し 葱姑煎餅 あしらえ 甘酢漬	鮪 鯛 甘海老 帆立貝焼霜 あしらえ 山葵	卵豆腐 蟹すり流し 占地 人参 青味 山葵	炙り蕪 筍照り焼き 鴨口 煮 焼き葱 葱姑 長芋 竹干 社唐 揚げ葱姑 蓮根煎餅	蟹水菜お浸し

仕入れにより多少内容が異なる場合がございますので、ご了承ください。
季节会席的内容将会按照季节的不同有所改变，敬请谅解。
Menu items may change in season.

花園会席

Garden Kaiseki

蟹肉拌蔬菜	Crab Meat with Vegetable
什锦开胃菜	Seasonal Appetizers
玉子豆腐蟹肉汤	Beancurd Soup with Crab Meat
什锦生鱼片 (金枪鱼、鲷鱼、甜虾、扇贝、海胆)	Assorted Raw Fish (tuna, snapper, sweet shrimp, scallop, urchin)
烤蟹配盐腌黑喉鱼一夜干	Grilled Crab and Rosy Seabass with Salt
鰯鱼煮萝卜	Braised Japanese Amberjack and Turnip
蟹肉蔬菜天妇罗	Crab and Vegetable Tempura
蟹锅 或 鰯鱼锅	Hot Pot (Crab or Japanese Amberjack)
鸭肉荞麦面 或锅物泡饭 或米饭配味噌汤、酱菜	Soba with Duck or Porridge in Hot Pot or Rice served with Miso Soup, Pickles
水果	Fruits

1388 RMB

食後	食事	鍋	揚げ物	煮物	焼物	お造り	吸物	前菜	小付
季節の果物	鴨そば 又は 雑炊 御飯 味噌汁 香の物 又は	カニ鍋 又は 鰯鍋	蟹天麩羅 野菜 天出汁 大根卸し レモン	鰯大根 人参 青味 生姜	のど黒一夜干し 葱姑煎餅 焼かに 甘酢漬 あしらえ	甘海老 帆立貝焼霜 雲丹 あしらえ 山葵	鰯 鯛 卵豆腐 蟹すり流し 占地 人参 青味 山葵	炙り蕪 筍照り焼き 鴨ロース煮 焼き葱 葱姑 長芋 竹千社唐 蓮根煎餅 揚げ葱姑	蟹水菜お浸し

仕入れにより多少内容が異なる場合がございますので、ご了承ください。
季节会席的内容将会按照季节的不同有所改变，敬请谅解。

Menu items may change in season.

山里会席

'Yamazato' Kaiseki

蟹肉拌蔬菜	Crab Meat with Vegetable
什锦开胃菜	Seasonal Appetizers
扇贝鱼糕汤	Scallop and Fish Paste Soup
三色生鱼片	Raw Fish 3kinds
锹烧鰯鱼	Grilled Japanese Amberjack
牛肉蔬菜卷	Beef & Vegetable Roll
什锦天妇罗	Assorted Tempura
蟹肉饭	Crab Meat over Rice
水果	Fruits

788 RMB

小付	蟹水菜お浸し
前菜	小蛸柔らか煮 南瓜団子 白魚 鶏ささみ香揚げ 干社唐 花卉百合根 蓮根煎餅
吸物	帆立真薯若草仕立て 占地 人参 青味 山葵
お造り	鯛うす造り 鮪 甘海老 あしらえ 山葵 ポン酢 薬味
焼物	鰯 鰯焼き 椎茸 葱 筍 人参 青味
煮物	牛肉野菜巻き 野菜 豆腐 青味 卸しポン酢 浅葱
揚げ物	天麩羅盛り合わせ 大根卸し レモン
お食事	蟹御飯 錦糸玉子 人参 青味
お食後	果物盛り合わせ

仕入れにより多少内容が異なる場合がございますので、ご了承ください。
季节会席的内容将会按照季节的不同有所改变，敬请谅解。

Menu items may change in season.